

SHERPINA CW 25.35

■ Telescopic Crawler Crane ■ Gru telescopica cingolata ■ Grue télescopique sur chenilles ■ Teleskop-Raupenkran



DIAGRAMMA ALTEZZE - LIFTING HEIGHTS
 DIAGRAMME DES HAUTEURS - HUBHÖHEN

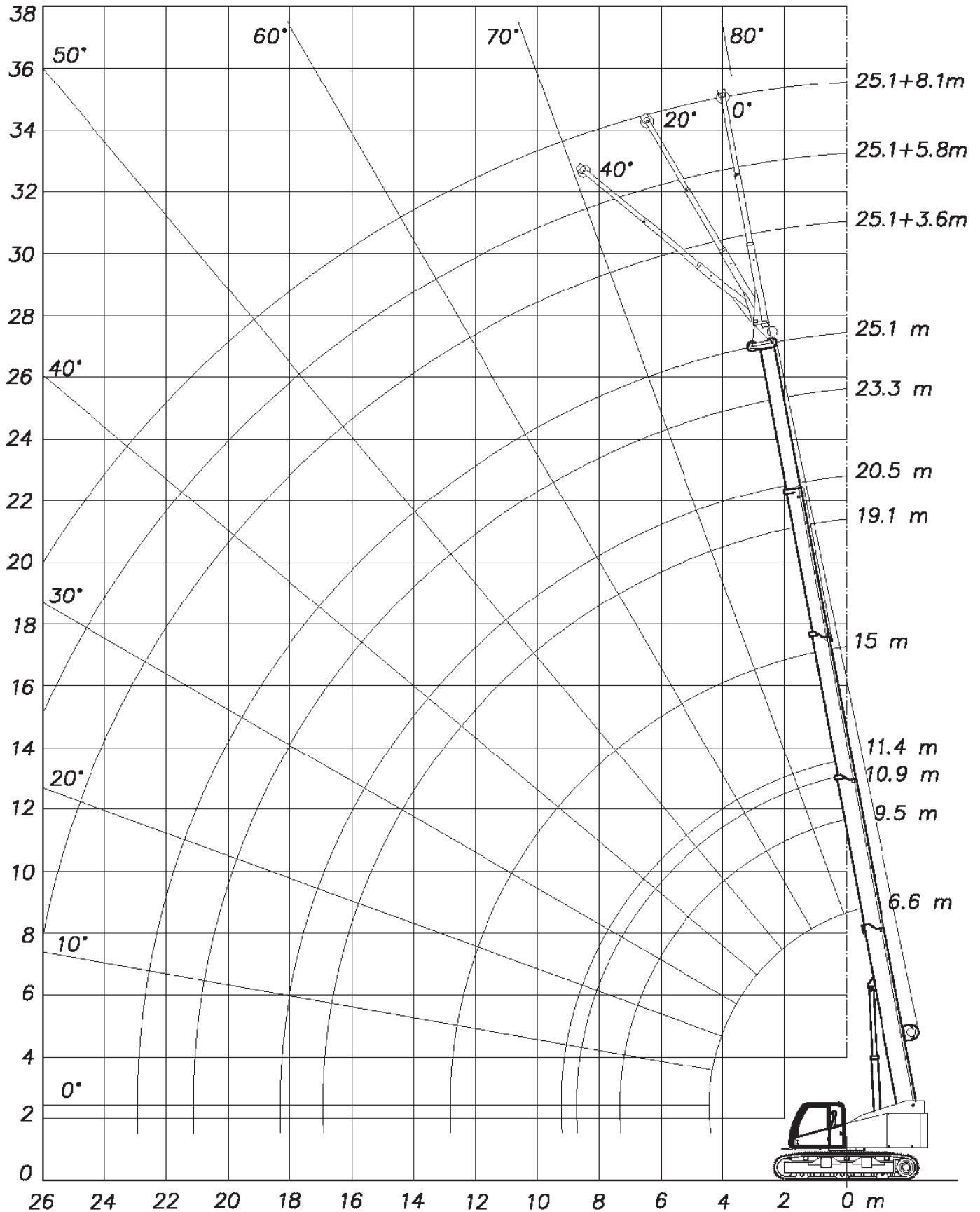

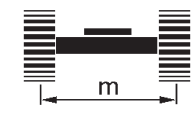



TABELLE DI PORTATA - LOAD CHARTS
TABLEAUX DES CHARGES - TRAGLASTTABELLE




6.6 - 25.1 m



3.3 m

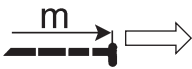
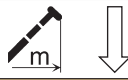



360°



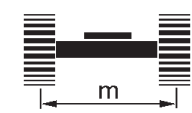
V = 0 km/h

EN
(DIN ISO)


	6,6	9,5	10,9	11,4	15,0	19,1	20,5	23,3	25,1
	6,6	9,5	10,9	11,4	15,0	19,1	20,5	23,3	25,1
	t	t	t	t	t	t	t	t	t
2	25								
2,5	20	20	15						
3	18	17,8	15	15					
3,5	16	15,8	15	13,8	8,9	8,9	8,5		
4	14,4	14,3	14,1	12,6	8,9	8,9	8,5	6,7	5,8
5		10,1	10,0	10,0	8,9	8,9	8,5	6,7	5,8
6		8,1	8,2	8,3	8,5	8,1	8,2	6,7	5,4
7		6,2	6,4	6,4	6,6	6,2	6,3	6,4	4,7
8			5,1	5,1	5,4	5,0	5,1	5,2	4,2
9				4,2	4,4	4,3	4,1	4,2	3,8
10					3,7	3,9	3,4	3,5	3,4
11					3,2	3,3	2,9	3,0	3,0
12					2,7	2,8	2,5	2,6	2,6
13						2,5	2,1	2,3	2,2
14						2,2	1,9	2,0	1,9
15						1,9	1,7	1,7	1,6
16						1,7	1,6	1,5	1,4
17							1,5	1,3	1,2
18							1,3	1,1	1,0
19								1,0	0,9
20								0,8	0,7
21								0,7	0,6
22									0,5




6.6 - 15 m



3.3 m


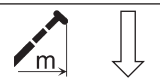


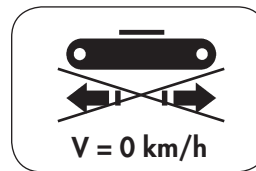
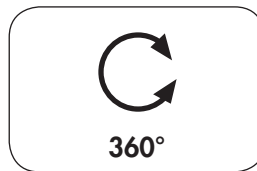
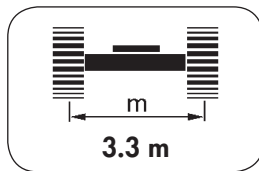
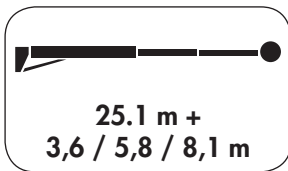
360°



V = 1 km/h

EN
(DIN ISO)

	6,6	9,5	10,9	15,0
	6,6	9,5	10,9	15,0
	t	t	t	t
2,5	17,0	17,0	13,5	
3	16,5	16,5	13,5	
3,5	14,6	14,5	13,4	8,0
4	12,6	12,4	12,3	8,0
5		8,1	8,0	7,9
6		6,5	6,6	6,8
7		5,0	5,1	5,3
8			4,1	4,3
9				3,5
10				3,0
11				2,5
12				2,1



	3,6 m			5,8 m			8,1 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
	t	t	t	t	t	t	t	t	t
4	3,5								
6	3,5	2,55	1,9	2,2	1,5		1,2		
8	3	2,35	1,8	2,2	1,4	1	1,2	0,85	
10	2,7	2,15	1,7	2	1,25	0,95	1,15	0,75	0,55
12	2,2	2	1,65	1,75	1,15	0,9	1,05	0,7	0,55
14	1,6	1,7	1,6	1,55	1,1	0,9	0,95	0,65	0,5
16	1,1	1,2	1,2	1,2	1	0,85	0,85	0,6	0,5
18	0,7	0,8	0,8	0,9	0,95	0,85	0,75	0,55	0,45
20	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,7	0,55	0,45
22		0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,45
24							0,3	0,4	0,4



- I carichi indicati rispettano la norma EN13000.
- La gru può lavorare con velocità del vento corrispondente a 5 e 7 Beaufort, in funzione della lunghezza del braccio.
- I pesi dei ganci e di tutti gli accessori per l'imbragatura fanno parte del carico e devono essere dedotti dai carichi indicati.
- I carichi indicati per il braccio principale sono intesi con prolunga smontata.
- I carichi sono indicati in tonnellate.
- I raggi di lavoro sono calcolati a partire dall'asse di rotazione della torretta.
- Le portate indicate sono intese con cingoli estesi su terreno solido e piano.



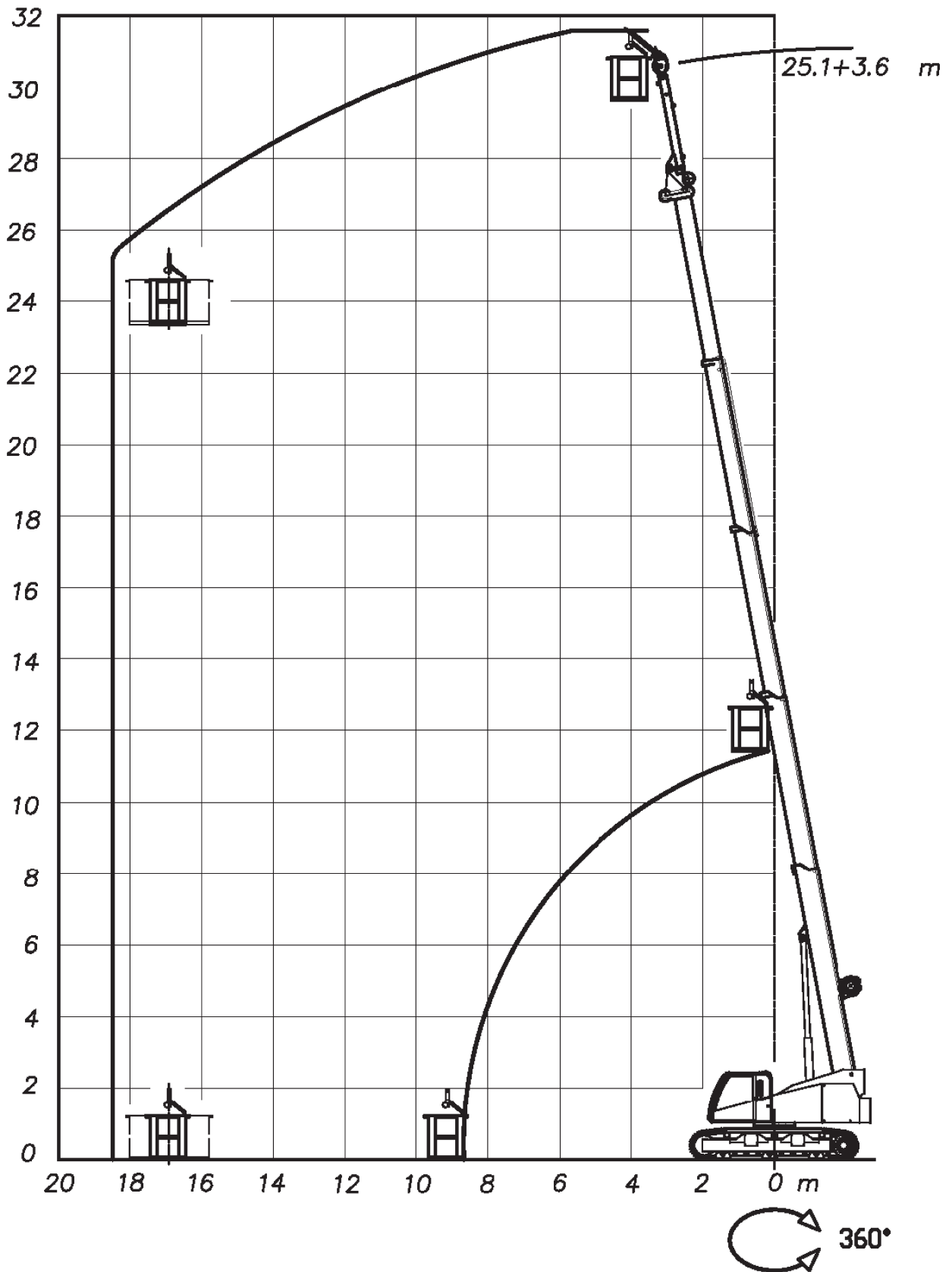
- Les charges indiquées respectent la norme EN 13000.
- La grue peut travailler jusqu'à une vitesse du vent correspondant à 5 et 7 Beaufort, en fonction de la longueur de la flèche.
- Les poids du crochets-mouffles et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.
- Les charges indiquées pour la flèche principale s'entendent avec la fléchette repliable déposée.
- Les charges sont indiquées en tonnes.
- Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation de la tourelle.
- Les charges indiquées s'entendent avec les chenilles complètement ouvertes sur un terrain solide et plat.



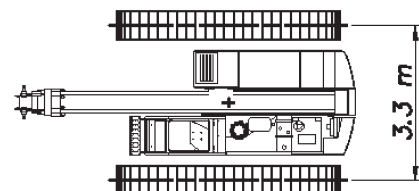
- The lifting capacities are based on EN13000.
- Crane operation is permissible up to wind corresponding to 5 and 7 Beaufort depending on boom length.
- Weight of hook blocks and slings is part of the load, and must be deducted from the capacity ratings.
- The lifting capacities given for the telescopic boom only apply if the folding jib is dismantled.
- Lifting capacities are given in metric tons.
- Working radius is measured from the slewing centreline.
- The lifting capacities shown are valid with fully extended crawlers on a firm, level ground.



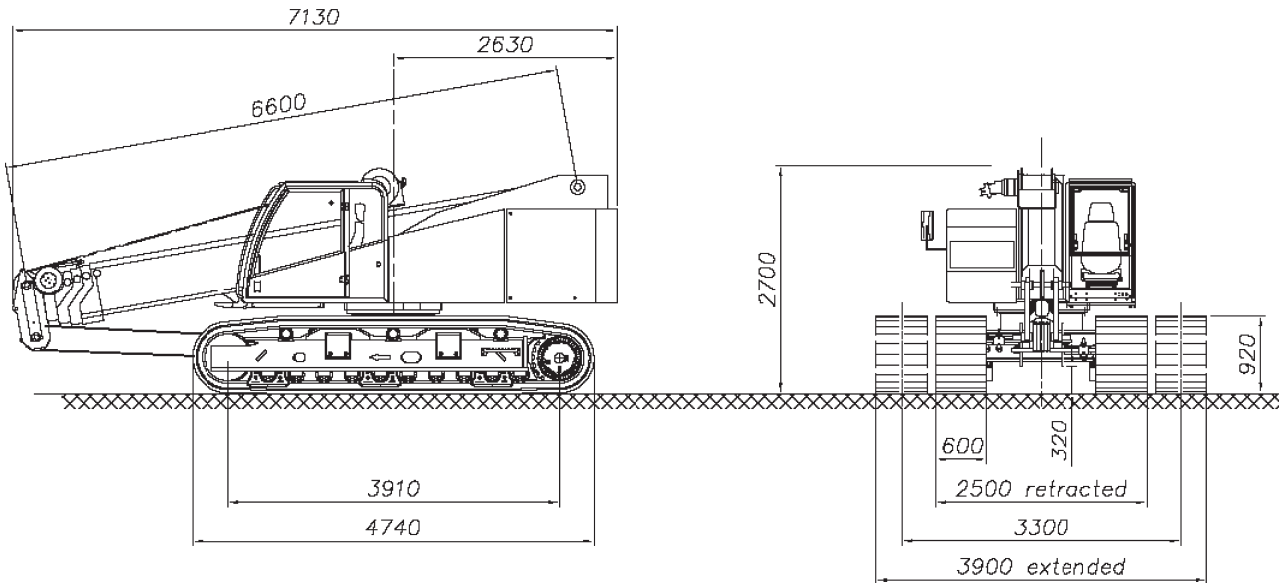
- Die angegebenen Lasten entsprechen der Norm EN13000.
- Der Kran kann bei einer Windgeschwindigkeit von bis zu 5 bzw. 7 Beaufort, je nach Länge des Auslegers, betrieben werden.
- Das Gewicht der Haken und der anderen Zubehörteile sind Teil der Traglast und müssen von den angegebenen Lasten abgezogen werden.
- Die für den Hauptausleger angegebenen Lasten gelten nur, wenn die Verlängerung demontiert ist.
- Die Lasten sind in Tonnen angegeben.
- Die Arbeitsradien sind auf Basis der Rotationsachse des Oberwagens errechnet.
- Die angegebenen Traglasten gelten bei ausgefahrenen Bodenplatten auf festem und ebenem Boden.




12,5 $\frac{m}{g}$	200 kg = 2 + 40 kg	400 N	1%







DIMENSIONI - DIMENSIONS - ENCOMBREMENT - MAßE



**PRESTAZIONI CARRO - CRAWLER PERFORMANCES
PERFORMANCES PORTEUR - LEISTUNGEN RAUPENFAHRZEUG**

	Massa totale - Total weight - Poids total - Gesamtgewicht	25 t
	Pressione al suolo - Ground pressure - Pression au sol - Bodenpressung	0.57 kg/cm ²
	Velocità - Speed - Vitesse - Geschwindigkeit	0-2.8 km/h
	Forza di trazione massima - Max driving force - Effort maxi de traction - Maximale Vortriebskraft	260 kN
	Pendenza superabile - Gradeability - Pente surmontable - Steigungswinkel	70%

**PRESTAZIONI GRU - CRANE PERFORMANCES
PERFORMANCES GRUE - LEISTUNGEN KRAN**

	Infinitamente variabile Infinitely variable Infinement variable Stufenlos	Fune: diametro/ lunghezza Rope: diameter/length Câble : diam/longueur Seil: Durchmesser/Länge	Sforzo max sulla fune Max single line pull Effort maxi sur le câble Max Seilzug
	0-100 m/min	14 mm/110 m	34kN
	360°: 0-1.6 min ⁻¹ (circa - approx - environ - circa)		
	-10°/80°: 55 s (circa - approx - environ - circa)		
	6.6/25.1 m: 95 s (circa - approx - environ - circa)		

Caratteristiche tecniche



CARRO

Telaio centrale ad elevata rigidità con due fiancate cingolate ad apertura idraulica (carreggiata variabile). Suole standard a 3 barre da 600mm. Trazione indipendente dei 2 cingoli azionata da riduttori epicicloidali con freno negativo e motori idraulici a pistoni a cilindrata variabile. Possibilità di contro rotazione.

MOTORE

Perkins 6 cilindri turbo intercooler, common rail, 129kW@2200rpm, 695Nm@1400rpm, emissioni fase Tier 3/Stage 3a. Serbatoio gasolio da 200 lt.

IMPIANTO ELETTRICO

24 VDC. N.2 batterie da 120Ah.

IMPIANTO IDRAULICO

Impianto di tipo "load sensing". Una pompa a cilindrata variabile a pistoni assiali per l'azionamento dei cingoli/gru e due pompe ad ingranaggi per l'azionamento della rotazione e dei servizi. Possibilità di azionamento di 4 manovre contemporanee. Due leve di comando a 4 posizioni per il comando della gru. Due pedali/leve per il comando trazione, disponibile anche durante l'uso gru. Raffreddamento dell'olio idraulico.

ROTAZIONE

Riduttore epicicloidale con freno automatico a molla. Motore orbitale e valvola di frenatura. Ralla a due giri di sfere.

ARGANO

Riduttore epicicloidale con freno automatico a molla. Motore a pistoni. Tamburo scanalato. Fune diametro 14mm. Tiro massimo 34 kN. Bozzello a 3 carrucole, tipo 20 t.

BRACCIO

Telescopico in acciaio ad alta resistenza, 1 elemento di base, 1 elemento a sfilo indipendente, 3 elementi a sfilo sincronizzato. Sfilamento sotto carico parziale. Lunghezza del braccio: 6.6 m - 25.1 m.

CABINA

In acciaio trattato con cataforesi, a grande visibilità, vetri di sicurezza, comandi ergonomici, riscaldamento.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Valvole di massima pressione su tutte le funzioni idrauliche. Valvole di blocco e di controllo sui cilindri e motori idraulici. Limitatore di carico. Dispositivi di avvertimento acustico e luminoso. Fine corsa in salita e discesa del bozzello. Estintore.

ACCESSORI A RICHIESTA

Suole a 3 barre da 700mm. Prolunga telescopica con lunghezza 3.6/5.8/8.1m ripiegabile a lato del braccio, inclinazione: 0°-2 0°-40°. Piattaforma aerea (PLE). Bozzelli di varie portate. Aria condizionata.

Motore: Perkins 4 cilindri Turbo Intercooler, Common rail, DPF, 129kW@2200rpm, 750Nm@1400rpm, emissioni fase Tier 4i/Stage 3b.

Technical specifications



UNDERCARRIAGE

Torsion resistant box construction frame with extendable crawler carriers (variable gauge). Standard 600mm triple grouser shoes. Crawler traction with two epicycloidal reducers with automatic spring brake and variable displacement hydraulic piston motors. Counter-rotation available.

ENGINE

Perkins 6 cyl. turbo intercooler, common rail, 129kW@2200rpm, 695Nm@1400rpm, emission level Tier 3/Stage 3a. Fuel reservoir 200 lt.

ELECTRICAL SYSTEM

24 VDC. N.2 120Ah batteries.

HYDRAULIC SYSTEM

High pressure "load sensing" system. One variable piston pump for crawler/crane's operation and two gear pumps for slewing and services. Possibility of activating four contemporary manoeuvres. Two joysticks with four positions movement. Two pedal/lever for crawler control, available also during crane operation. Oil cooler.

SLEWING

Epicycloidal reducer with automatic spring brake. Orbital hydraulic motor, braking valve. Slew ring with double balls rim.

HOIST GEAR

Epicycloidal reducer with automatic spring brake. Piston hydraulic motor. Grooved drum. Cable: 14 mm diameter. Pull capacity: 34 kN. Hook block with 3 sheaves, 20 t type.

BOOM

One base section, one independent telescopic section, three synchronized telescopic sections. Boom extension with partial load available. Length ranging from 6.6 m to 25.1 m.

CAB

Made of steel with cathaphoresis treatment. Excellent visibility with safety roof glass. Heating. Ergonomic controls.

SAFETY DEVICES

Pressure relief valves on all hydraulic circuits. Safety and pressure valves on all hydraulic devices. Load limiting device. Acoustic and visual warning devices. Hoist limit switch. Lower limit switch. Fire extinguisher.

EQUIPMENT ON REQUEST

700mm triple grouser shoes. Telescopic extension with length 3.6/5.8/8.1m foldable to the boom, offset : 0°-20°-40°. Elevating working platform (MEWP). Various hook blocks. Air conditioning.

Engine: Perkins 4 cyl. turbo intercooler, common rail, DPF, 129kW@2200rpm, 750Nm@1400rpm, emission level Tier 4i/Stage 3b.

Description technique



CHASSIS CHENILLES

Châssis central à haute rigidité avec deux côtés de chenilles à ouverture hydraulique (voie variable). Tuiles standard à 3 nervures de 600 mm de large. Traction de deux chenilles indépendante. Entraînement des chenilles au moyen de moteurs hydrauliques à cylindrée variable et pistons axiaux, réducteurs planétaires et frein négatif. Possibilité de contrerotation.

MOTEUR

Perkins à 6 cylindres turbo intercooler, common rail, 129kW@2200rpm, 695Nm@1400rpm, émissions Tier 3/Stage 3a. Réservoir gasoil de 200 lt.

SYSTEME ELECTRIQUE

24 VDC. N.2 batteries de 120Ah.

SYSTEME HYDRAULIQUE

Système hydraulique « load sensing » avec une pompe à débit variable à pistons axiaux pour les entraînements de la grue et de la translation et deux pompes à engrenages pour l'entraînement de l'orientation et des circuits de service. Possibilité d'exécuter 4 manoeuvre en même temps. Deux levier de commande à 4 positions. Le train de chenilles est actionné par 2 pédales. Réfrigérant hydraulique.

ORIENTATION

Réducteur planétaire avec frein d'arrêt commandé par ressort. Moteur hydraulique orbital à cylindrée constante, soupape de freinage. Couronne à deux ranges de billes.

TREUIL

Avec moteur à pistons, réducteur planétaire avec frein d'arrêt commandé par ressort, tambour cannelé. Câble de 14 mm effort maxi 34kN. Moufle à 3 poulies avec capacité 20 t.

FLECHE

Télescopique en acier à haute résistance, 1 élément de base, 1 élément à télescopage indépendant, 3 éléments à télescopage synchronisé, sortie sous charge partielle. Longueur de flèche : 6.6 m - 25.1 m.

CABINE

En tôle d'acier traitée par cathaphorèse, à grande visibilité, vitres de sécurité, équipement confortable, chauffage.

DISPOSITIFS DE SECURITE

Valves de sécurité et limiteurs de pression sur toutes les fonctions hydrauliques. Valves de bloc et de contrôle sur les vérins et les moteurs hydrauliques.

Contrôleur de charge. Dispositifs d'avertissement acoustique et lumineux. Dispositifs de limitation de course en montée et descente du moufle. Extincteur.

EQUIPEMENT EN OPTION

Tuiles à 3 nervures de 700 mm de large.

Extension télescopique de 3,6-5,8-8,1 m repliable sur la flèche base, inclinaison 0°-20°-40°.

Nacelle pour travaux aériens. Moufles de différents capacités. Climatisation.

Moteur : Perkins 4 Cylindres Turbo Intercooler, Common rail, DPF, 129kW@2200rpm, 750Nm@1400rpm, émissions Tier 4i/Stage 3b.

Technische Eigenschaften



RAUPENFAHRZEUG

Rahmenmittelteil mit hoher Steifigkeit und zwei seitlichen Raupenfahrwerken mit hydraulischer Öffnung (variable Fahrbreite). Standardbodenplatten mit 600 mm breiten Stegen. Die 2 Raupenkettens sind unabhängig steuerbar und werden von Planetengetrieben mit Fahrwerksbremse und hydraulischen Axialkolben-Verstellmotor angetrieben. Gegenläufige Rotation ist möglich.

MOTOR

Perkins 6 Zylinder mit Turbolader und Intercooler, Common-Rail-Einspritzung, 129 kW bei 2200 rpm, 695 Nm bei 1400 rpm, Tier 3/Stage 3a. Dieseltank mit 200 Liter.

ELEKTRISCHE ANLAGE

24 Volt Gleichstrom 2 Batterien mit je 120 Ah.

HYDRAULIKANLAGE

Anlage des Typs „Load Sensing“. Eine Verstellpumpe mit Axialkolben für den Antrieb der Raupenkettens/des Krans, zwei Zahnradpumpen für den Antrieb der Rotation und der Betriebsfunktionen. Es können bis zu 4 Manöver gleichzeitig ausgeführt werden. Zwei Steuerhebel mit 4 Positionen zur Steuerung des Krans. Zwei Pedale/Hebel zur Traktionssteuerung, auch während der Nutzung des Krans verfügbar. Kühlung des Hydrauliköls.

ROTATION

Planetengetriebe mit automatischer federbelasteter Bremse. Orbitmotoren und Bremsventil. Doppel-Kugeldrehkranz.

HUBWERK

Planetengetriebe mit automatischer federbelasteter Bremse. Kolbenmotor. Nuttrommel. Seil Durchmesser 14 mm. Maximaler Seilzug 34 kN. Flaschenzug mit 3 Rollen, Typ 20 t.

AUSLEGER

Teleskopausleger aus Stahl mit hoher Widerstandsfähigkeit, 1 Basiselement, 1 unabhängige Verlängerung, 3 synchrone Verlängerungen. Auszug unter Teillast. Länge des Auslegers: 6,6 - 25,1 m.

KABINE

Aus behandeltem Stahl mit großem Sichtfeld, Sicherheitsglas, ergonomischen Bedienelementen, Heizung.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Sicherheitsdruckventil für alle hydraulischen Funktionen. Absperr- und Steuerventile auf den hydraulischen Zylindern und Motoren. Lastbegrenzer. Akustisches und visuelles Warnsystem. Endanschlag bei Hub und Senkung des Flaschenzugs. Feuerlöscher.

ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Bodenplatten mit 700 mm breiten Stegen.

Teleskopverlängerung von 3,6/5,8/8,1 m Länge, seitlich am Ausleger zusammenklappbar, Neigung: 0°-20°-40°.

Hubarbeitsbereich. Flaschenzug mit unterschiedlicher Tragkraft. Klimaanlage.

Perkins 4 Zylinder mit Turbolader und Intercooler, Common-Rail-Einspritzung, 129 kW bei 2200 rpm, 750 Nm bei 1400 rpm, Tier 4i/Stage 3b.



L'azienda, fondata da Luigi Marchetti ha iniziato i primi passi nella seconda metà del secolo scorso, con la produzione di gru mobili, semplici ma robuste, tanto che in qualche parte nel mondo se ne vede ancora qualcuna delle prime prodotte che fa il suo lavoro.

Oggi, la gamma MARCHETTI comprende le gru multistrada, le gru montate su camions commerciali e su cingoli.

Marchetti, established by Mr Luigi M. has been manufacturing mobile cranes continuously for over 50-years. From the beginning and until the present day, Marchetti's philosophy has been to design and build strong and reliable cranes.

The excellent reputation of Marchetti cranes is well-known and under-scored by numerous machines built more than 30-years ago that continue to serve their customers all over the world. Today's range includes all terrain, truck crane and crawler cranes.

MARCHETTI SPA a été fondée par Luigi Marchetti dans la deuxième moitié du 20^{ème} siècle. L'usine de Piacenza a été créée pour permettre la construction des grues mobiles, simples et robustes, dont les premières travaillent encore dans le monde.

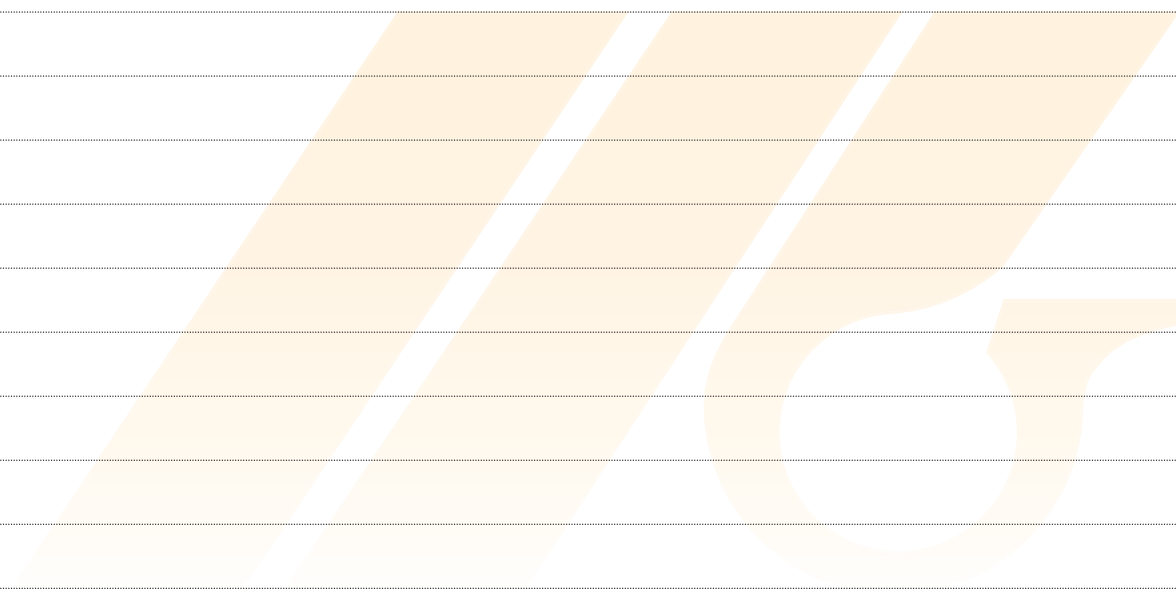
La production actuelle comprend des grues automotrices rapides tous terrains, des grues sur camions (8*4) de la gamme commerciale standard, ainsi qu'une grue sur chenilles équipée de stabilisateurs en étoile à grand écartement.

Die Firma, von Luigi Marchetti gegründet, tat die ersten Schritte in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts, mit der Produktion von einfachen und kräftigen Fahrkränen. Einige von diesen ersten Maschinen sind noch in einigen Teilen der Welt auf der Arbeit.

Heute umfasst das MARCHETTI Markenzeichen die All-terrain crane und die Kräne die auf kommerzielle Lastkraftwagen und auf Raupen montiert werden.

NOTES:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





Per il costante miglioramento del prodotto, dati e caratteristiche tecniche possono variare a nostro giudizio senza alcun obbligo di preavviso.
Le informazioni riportate sono solo a titolo indicativo. La messa in servizio della macchina richiede l'osservanza del manuale d'Uso e delle tabelle di portata fornite con la macchina.

In accordance with our policy of constant improvement, we reserve the right to amend this specification at any time without notice.

Data published in this brochure is to be intended as a guide; crane operation is subject to the observance of the Use & Maintenance manual and the Lifting Charts supplied with the machine.

Suivant notre politique d'amélioration, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis certaines des caractéristiques indiquées dans cette notice.

Les renseignements ci-inclus, sont donnés à titre d'exemple; la mise en service de la machine est autorisée à condition que le manuel d'Utilisation et d'Entretien et les Tableaux de Charges fournies soient observés.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung des Produkts behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten und Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern.

Die aufgeführten Informationen dienen nur zur Orientierung. Bei der Inbetriebnahme der Maschine müssen die Bedienungsanleitung und die Traglasttabellen beachtet werden.